

- en** Arc fault detection RCBO.
- fr** RCBO Détecteur d'arc.
- es** Interruptor automático diferencial con detector de arco eléctrico.
- it** Interruttore magnetotermico differenziale con protezione da arco.
- ua** Захист від дугового замикання з функцією автоматичного вимикача диференційного струму.

**PLEASE NOTE**

- b The installation, maintenance and eventual replacement of this device must only be carried out by a qualified electrician.
- b This device must not be repaired.
- b All applicable local, regional and national regulations must be complied with during the installation, use, maintenance and replacement of this device.
- b This device should not be installed if, when unpacking it, you observe that it is damaged.
- b Schneider Electric cannot be held responsible in the event of non-compliance with the instructions in this document and in the documents to which it refers.
- b The service instruction must be observed throughout the life time of this device.

**REMARQUE IMPORTANTE**

- b L'installation, l'entretien et le remplacement éventuel de cet appareil doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié.
- b Cet appareil ne doit pas être réparé.
- b Toutes les réglementations locales, régionales et nationales applicables doivent être respectées lors de l'installation, l'utilisation, l'entretien et le remplacement de cet appareil.
- b Cet appareil ne doit pas être installé si, lors du déballage, vous observez qu'il est endommagé.
- b Schneider Electric ne peut être tenu responsable en cas de non-respect des instructions contenues dans ce document et dans les documents auxquels il se réfère.
- b Les instructions de service doivent être respectées tout au long de la durée de vie de cet appareil.

**TENGA EN CUENTA**

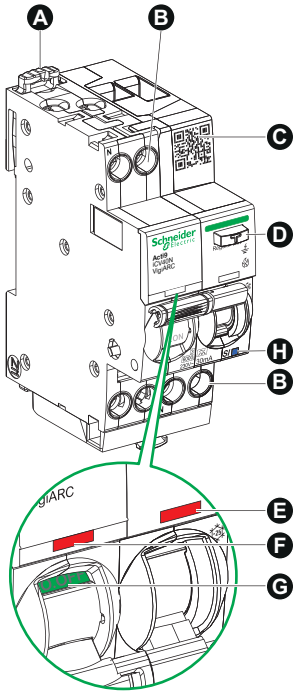
- b La instalación, el mantenimiento y el eventual reemplazo del equipo eléctrico solo se debe realizar por personal cualificado.
- b El equipo no debe repararse.
- b Durante la instalación y el uso de este dispositivo, se deben cumplir todas las normativas locales, regionales y nacionales aplicables.
- b Este dispositivo no debe instalarse si, al desembalarlo, se observa que está dañado.
- b Schneider Electric no se hace responsable en caso de incumplimiento de las instrucciones de este documento y de los documentos a los que se refiere.
- b Las instrucciones de uso se deben respetar durante toda la vida útil del producto.

**NOTA**

- b Le operazioni di installazione, utilizzo, riparazione e manutenzione del presente dispositivo elettrico devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
- b Il dispositivo non deve essere riparato.
- b Durante l'installazione e l'uso del presente dispositivo, è obbligatorio rispettare tutte le normative locali, regionali e nazionali applicabili.
- b Non installare il dispositivo se durante le operazioni di disimballaggio si nota che è danneggiato.
- b Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente documento e nei documenti a cui viene fatto riferimento.
- b necessario rispettare le istruzioni di servizio per tutta la durata di vita del prodotto.

**ЗВЕРНІТЬ УВАГУ**

- b Встановлення, обслуговування та заміна електрообладнання повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.
- b Пристрій не підлягає ремонту.
- b Під час встановлення, використання, технічного обслуговування та заміни цього пристрою необхідно дотримуватися всіх діючих місцевих, регіональних і національних нормативних актів.
- b Забороняється встановлення пристрою, при розпакуванні якого були виявлені пошкодження.
- b Schneider Electric не несе відповідальності у разі недотримання інструкцій у цьому документі та документах, на які є посилання.
- b Протягом усього терміну експлуатації виробу користувач повинен дотримуватися інструкції з обслуговування.



en

- A** Clip for DIN rail mounting
- B** Power supply terminals
- C** QR code for maintenance
- D** Multi-function button: Test / Diagnosis reset
- E** VISI-TRIP: Earth leakage, arc and overvoltage fault tripping
- F** VISI-TRIP: Short-circuit and overload fault tripping
- G** VISI-SAFE: Positive contact indication
- H** LED: Tripping fault diagnosis

es

- A** Clip para montaje en carril DIN
- B** Terminales de alimentación
- C** Código QR para el mantenimiento
- D** Botón multifunción: Prueba/Reinicio de diagnóstico
- E** VISI-TRIP: Disparo por fuga a tierra, arco y sobretensión
- F** VISI-TRIP: Disparo por cortocircuito y sobrecarga
- G** VISI-SAFE: Indicación de contacto positivo
- H** LED: Diagnóstico de fallo de disparo

ua

- A** Кріплення для встановлення на DIN-рейку
- B** Клеми підведення живлення
- C** QR-код для введення в експлуатацію та обслуговування
- D** Мультифункціональна кнопка: Тест/ Скидання діагностики
- E** VISI-TRIP: індикація спрацювання через витік струму на землю, дугове замикання та перенапругу
- F** VISI-TRIP: індикація спрацювання через струми короткого замикання та перевантаженн
- G** VISI-SAFE: індикація безпечного положення контактів
- H** LED-індикатор: діагностика причини спрацювання

fr

- A** Verrou de fixation sur le rail DIN
- B** Bornes d'alimentation
- C** QR code pour la maintenance
- D** Bouton multi-fonction : Test / Réinitialisation de diagnostic
- E** VISI-TRIP : Déclenchement sur défaut de mise à la terre, d'arc et de surtension
- F** VISI-TRIP : Déclenchement sur défaut de court-circuit et de surcharge
- G** VISI-SAFE : Indication de contact positif
- H** Voyant d'état : Diagnostic de défaut de déclenchement

it

- A** Clip per montaggio su guida DIN
- B** Terminali di alimentazione
- C** Codice QR per manutenzione
- D** Pulsante multifunzione: Test / Reset diagnosi
- E** VISI-TRIP: intervento per dispersione verso terra, arco elettrico e sovratensione
- F** VISI-TRIP: intervento per corto circuito e sovratensione
- G** VISI-SAFE: indicazione di contatto positivo
- H** LED: diagnosi guasto intervento

	en LED	fr Voyant d'état	es LED	it LED	ua LED-індикатор	
<b>1</b>		Earth leakage (blue).	Défaut mise à la terre (bleu).	Fuga a tierra (azul).	Dispersione verso terra (blu).	Витік струму на землю (синій).
<b>2</b>		Parallel arc (blue).	Arc parallèle (bleu).	Arco paralelo (azul).	Arco parallelo (Blu).	Паралельне дугове замикання (синій).
<b>3</b>		Series arc (blue).	Arc série (bleu).	Arco serie (azul).	Arco in serie (Blu).	Послідовне дугове замикання (синій).
<b>4</b>		Overvoltage (blue).	Surtension (bleu).	Sobretensión (azul).	Sovratensione (Blu).	Перенапруга (синій).
<b>5</b>		Internal fault. Product out of order (blue).	Défaut interne. Produit défectueux (bleu).	Fallo interno. Producto fuera de servicio (azul).	Guasto interno. Prodotto malfunzionante (Blu).	Внутрішня несправність. Продукт вийшов з ладу (синій).

**⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / PERICOLO / НЕБЕЗПЕКА****HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**

- b Turn off all power supplying this device before working on it.  
 b Use a voltage tester with a suitable rated voltage, in order to check that all active conductors aren't energized.

**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

**RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO**

- b Apague todo el suministro de energía de este dispositivo antes de trabajar en él.  
 b Use un comprobador de voltaje con un voltaje nominal adecuado para verificar que todos los conductores activos no estén energizados.

**Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**

**НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, ВИБУХУ АБО ВИНИКНЕННЯ ДУГОВОГО РОЗРЯДУ**

- b Перед початком роботи вимкніть живлення.  
 b Використовуйте тестер напруги з відповідною номінальною напругою, щоб переконатися, що всі активні провідники не перебувають під напругою.

**Невиконання цих інструкцій призведе до смерті або серйозних травм.**

**RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE**

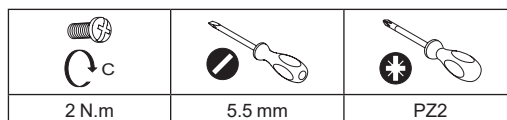
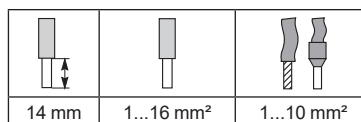
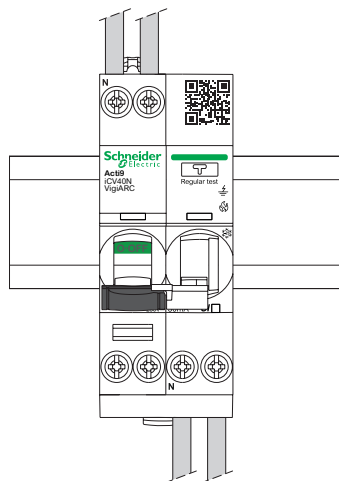
- b Coupez toutes les alimentations avant de travailler sur cet appareil.  
 b Utilisez un testeur de tension avec une tension nominale appropriée afin de vérifier que tous les conducteurs actifs ne soient pas alimentés.

**Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

**PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO**

- b Prima di eseguire qualsiasi operazione sul dispositivo, disattivare tutte le fonti di alimentazione.  
 b Utilizzare un tester voltmetrico per verificare che tutti i terminali non siano alimentati.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

**NOTICE / AVIS / AVISO / AVVISO / ЗВЕРНІТЬ УВАГУ****RISK OF DAMAGE TO THE DEVICE**

Disconnect all input and output wires to the device before performing an insulation resistance test (dielectric test).

**Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**

**RIESGO DE DAÑOS EN EL DISPOSITIVO**

Desconecte todos los conductores de entrada y salida del dispositivo antes de realizar una prueba de resistencia del aislamiento (prueba dieléctrica).

**Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.**

**РИЗИК ПОШКОДЖЕННЯ ПРИСТРОЮ**

Від'єднайте всі вхідні та вихідні дроти від пристрою перед виконанням перевірки опору ізоляції (діелектричне випробування).

**Недотримання цих інструкцій може призвести до пошкодження обладнання.**

**RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'EQUIPEMENT**

Déconnectez tous les fils d'entrée et de sortie sur l'appareil avant d'effectuer un test de résistance d'isolement (test diélectrique).

**Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.**

**RISCHIO DI DANNEGGIAMENTO DEL DISPOSITIVO**

Prima di eseguire il test della resistenza d'isolamento (test dielettrico), scollegare tutti i cavi di ingresso e uscita del dispositivo.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.**

**⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / УВАГА**

**PRODUCT OUT OF ORDER**

Run a self diagnostic test of device after installing it, and then at regular intervals by pressing the Test button (marked T). (see drawing below).

**Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.**

**PRODUCTO FUERA DE SERVICIO**

Realice una prueba de autodiagnóstico del dispositivo después de su instalación, y luego a intervalos regulares pulsando el botón Test (marcado con una "T"). (Ver dibujo a continuación).

**Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.**

**ВИХІД ПРИСТРОЮ З ЛАДУ**

Переведіть тумблер у положення УВІМКНЕНО, далі через регулярні проміжки часу натискайте кнопку Тест (позначена Т). (див. рис. нижче).

**Недотримання цих інструкцій може призвести до смерті, серйозних травм або пошкодження обладнання.**

**DYSFONCTIONNEMENT DU PRODUIT**

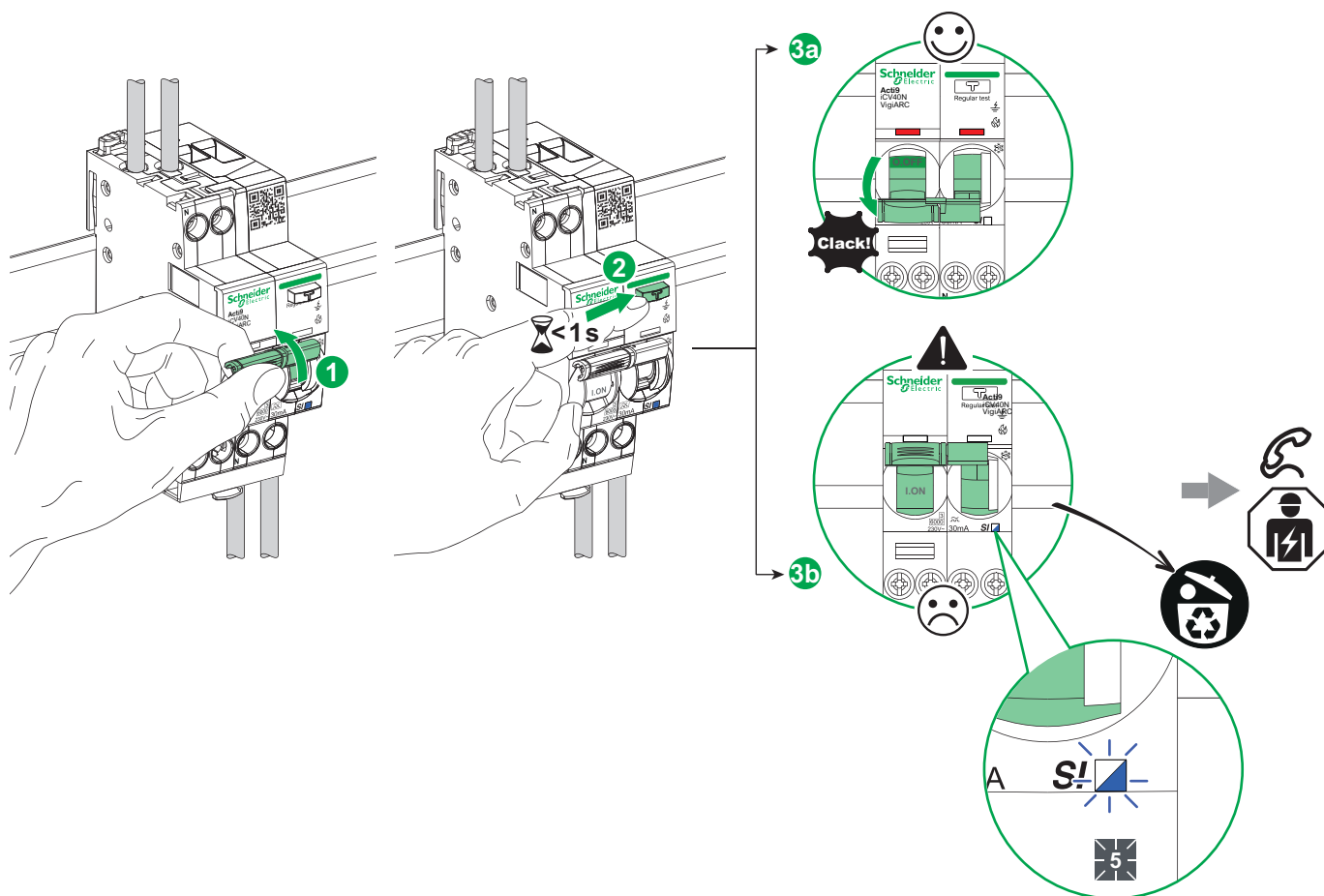
Lancez un test d'auto-diagnostic du produit après installation, puis régulièrement en appuyant sur le bouton Test (repéré par un T). (voir le schéma ci-dessous).

**Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.**

**PRODOTTO FUORI SERVIZIO**

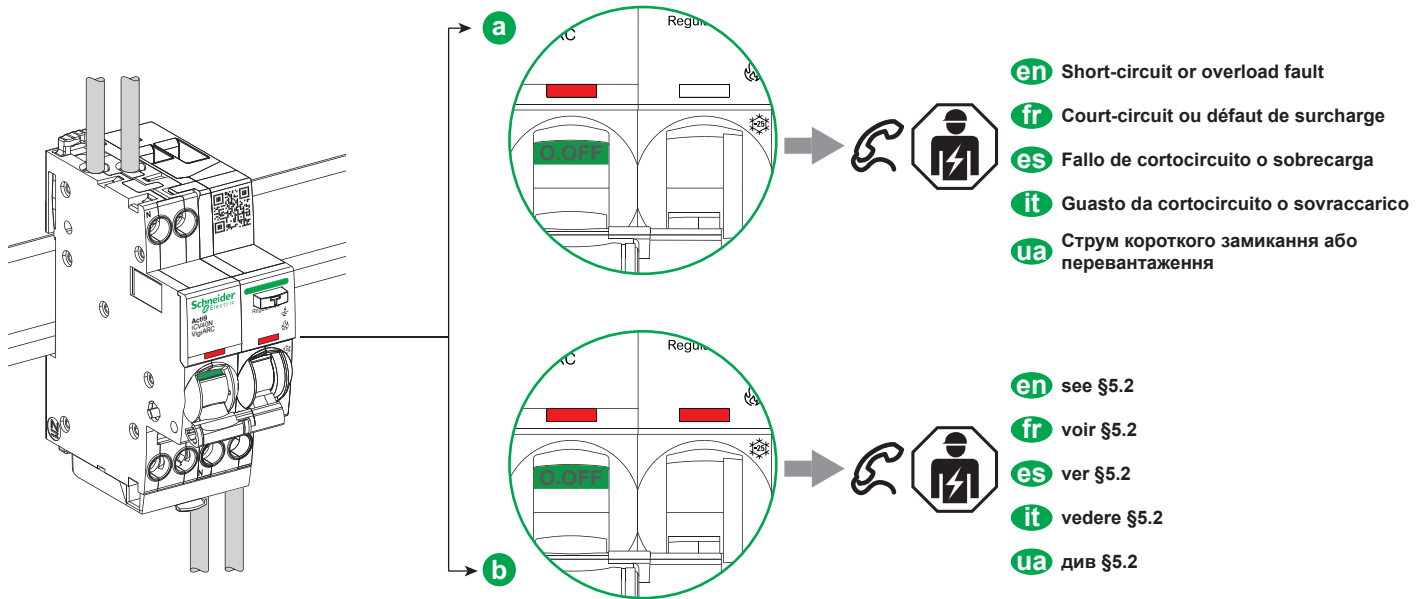
Eseguire un test di auto diagnostica sul dispositivo dopo l'installazione e a intervalli regolari, premendo il pulsante Test (contrassegnato con la lettera T).

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.**



# 5 Diagnosis / Diagnostic / Diagnóstico / Diagnosi / Диагностика

## 5.1 VISI-TRIP indication / Information VISI-TRIP / Indicación VISI-TRIP / Indicazione VISI-TRIP / Індикація VISI-TRIP



## 5.2 Tripping cause diagnosis / Diagnostic cause de déclenchement / Diagnóstico de causa de disparo / Diagnosi delle cause di intervento / Диагностика причини спрацювання

### ⚠️ DANGER / DANGER / PELIGRO / PERICOLO / НЕБЕЗПЕКА

#### HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

b Check that the lever is in the OFF position.  
 b Use a voltage tester with a suitable rated voltage, in order to check that all active conductors aren't energized.  
 b Disconnect line and neutral from load terminals prior to the diagnosis steps.  
**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

#### RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

b Vérifiez que la manette est en position OFF.  
 b Utilisez un testeur de tension avec une tension nominale appropriée afin de vérifier que tous les conducteurs actifs ne soient pas alimentés.  
 b Déconnectez les câbles de phase et de neutre du côté des charges avant de procéder au diagnostic.  
**Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

#### RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

b Asegúrese de que la palanca esté en la posición OFF.  
 b Use un comprobador de voltaje con un voltaje nominal adecuado para verificar que todos los conductores activos no estén energizados.  
 b Desconecte los cables de fase y neutro de los terminales de carga antes de realizar los pasos de diagnóstico.  
**Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**

#### PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO

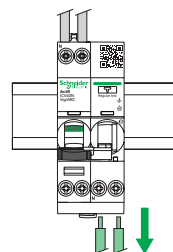
b Verificare che la leva sia in posizione OFF.  
 b Utilizzare un tester voltmetrico per verificare che tutti i terminali non siano alimentati.  
 b Scollegare la linea e il neutro dai terminali di carico prima delle fasi di diagnosi.  
**Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

#### НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, ВИБУХУ АБО ВИНИКНЕННЯ ДУГОВОГО РОЗРЯДУ

b Переконайтеся, що тумблер знаходиться у положенні ВИМКНЕНО.  
 b Використовуйте тестер напруги з відповідною номінальною напругою, щоб переконатися, що всі активні провідники не перебувають під напругою.  
 b Перед початком діагностики від'єднайте провід від клем навантаження.  
**Недотримання цих інструкцій може призвести до смерті або серйозних травм.**

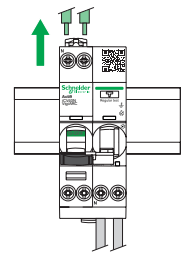
- en Diagnosis operations are similar whether in top feed or bottom feed.
- fr Les opérations de diagnostic sont similaires que l'alimentation soit en haut ou en bas.
- es Las operaciones de diagnóstico son similares para la alimentación superior y la alimentación inferior.
- it Le operazioni di diagnosi sono simili sia nel caso di alimentazione dall'alto, sia di alimentazione dal basso.
- ua Для верхніх та нижніх клем пристрою діагностика проводиться однаково.

- i en Top Feeding
- fr Alimentation en haut
- es Alimentación superior
- it Alimentazione dall'alto
- ua Подача живлення зверху



- en Load terminals
- fr Bornes de charge
- es Terminales de carga
- it Terminali di carico
- ua Клеми навантаження

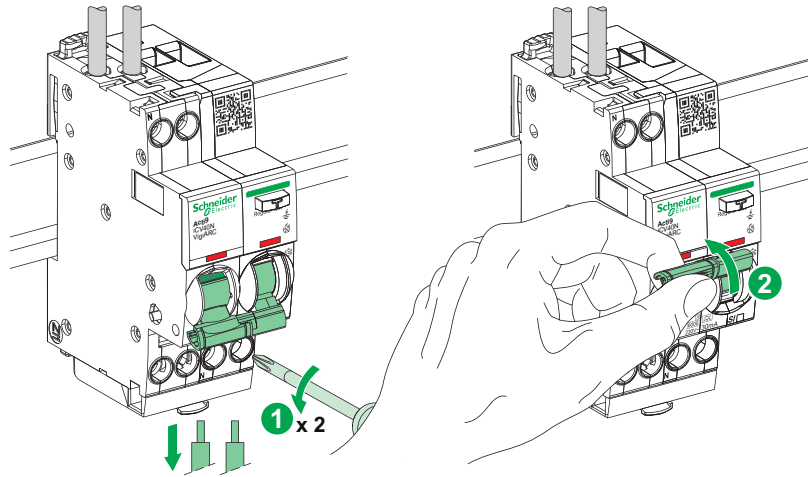
- en Load terminals
- fr Bornes de charge
- es Terminales de carga
- it Terminali di carico
- ua Клеми навантаження



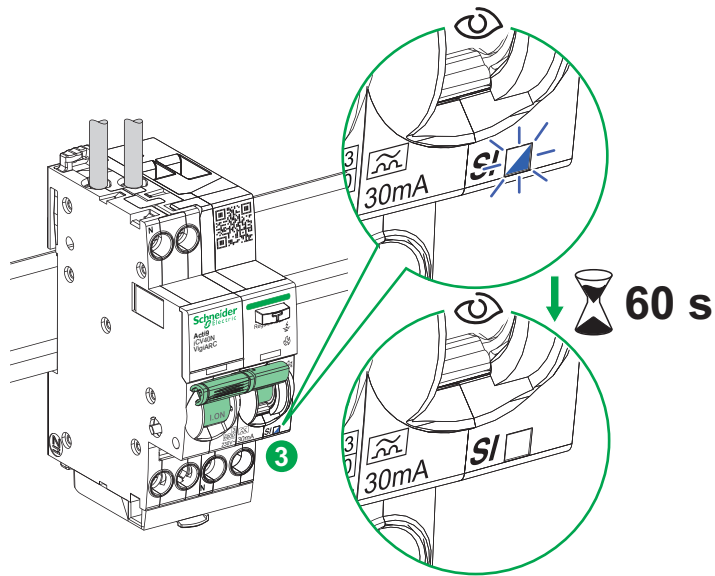
- en Bottom Feeding
- fr Alimentation en bas
- es Alimentación inferior
- it Alimentazione dal basso
- ua Подача живлення знизу

# 5 Diagnosis / Diagnostic / Diagnóstico / Diagnosi / Діагностика

## 5.2 Tripping cause diagnosis / Diagnostic cause de déclenchement / Diagnóstico de causa de disparo / Diagnosi delle cause di intervento / Діагностика причини спрацювання



5.2a 1 ... 4



1		0s x2    2s    2s    x2    x2	
2		0s x3    2s    2s    x3    x3	
3		0s x4    2s    x4	
4		0s x5    2s    x5	

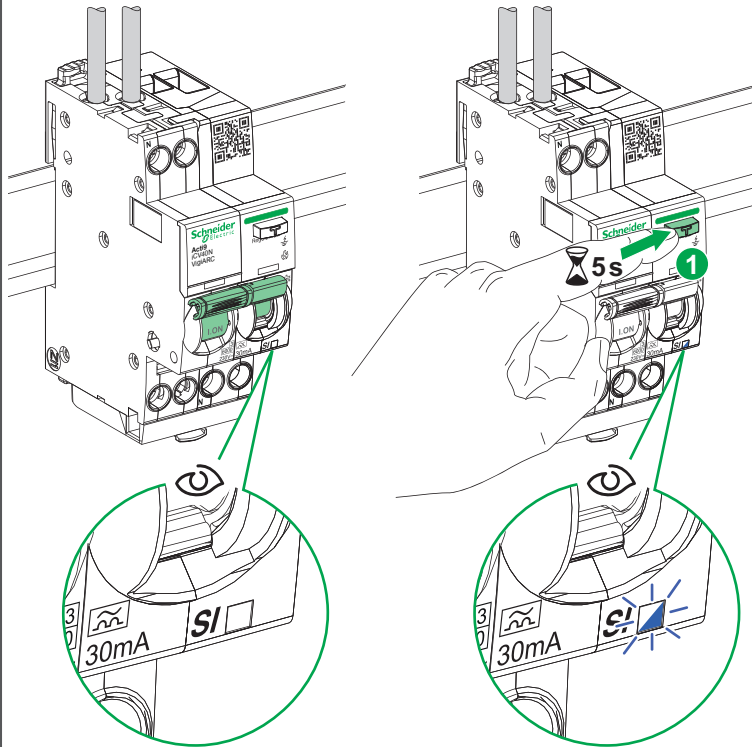
\* Load / Charge / Carga / Carico / Навантаження

5.2b 5

5		0s x6    2s    x6		en Internal fault
		0s x6    2s    2s    x6    x6    infinity		fr Défaut interne
				es Fallo interno.
				it Guasto interno.
				ua Внутрішній збій

# 5 Diagnosis / Diagnostic / Diagnóstico / Diagnosi / Диагностика

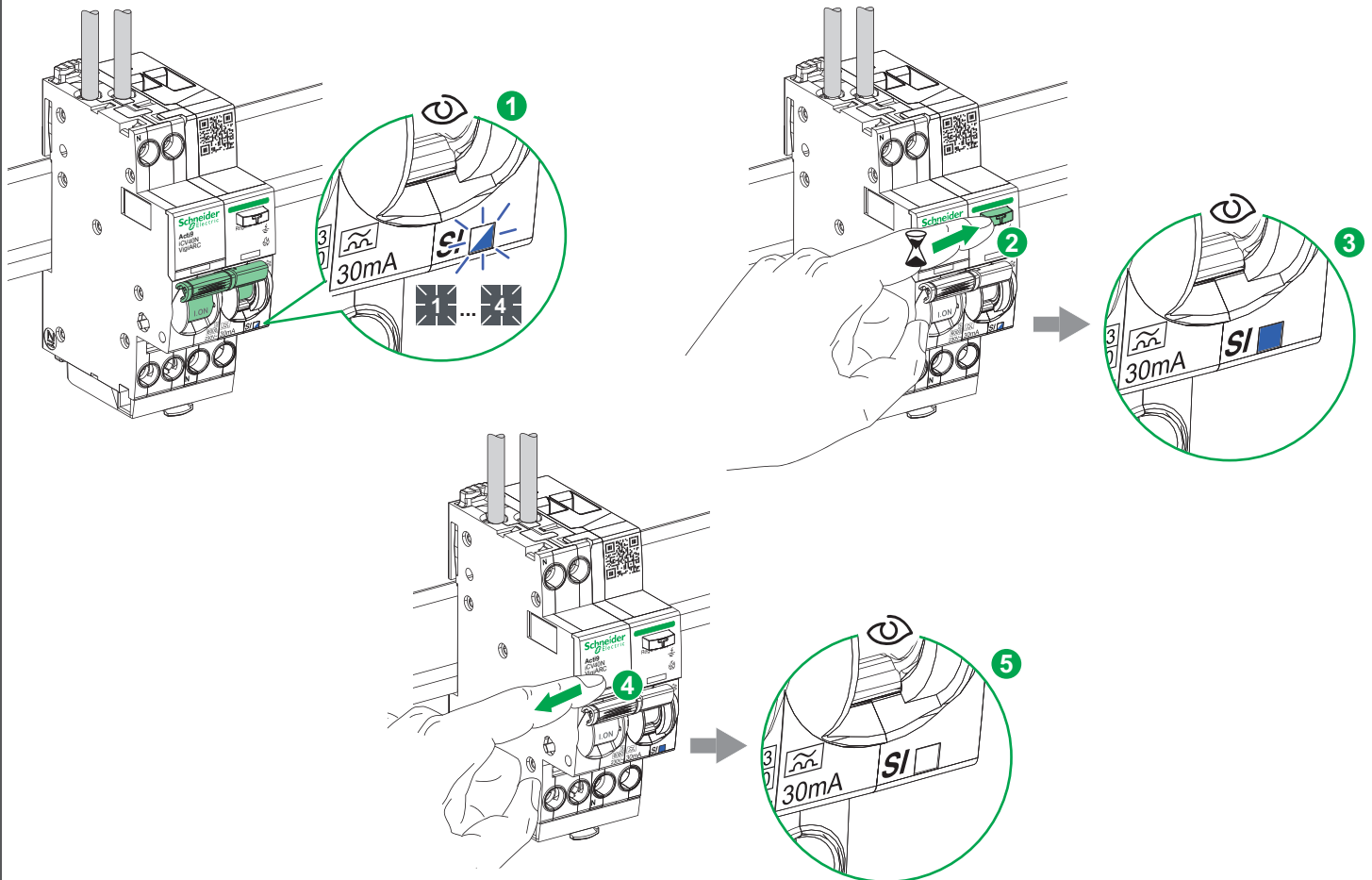
## 5.3 Recall of tripping cause diagnosis/Relance du diagnostic cause de déclenchement/Recordatorio de diagnóstico de causa de disparo/Promemoria diagnosi delle cause di intervento/Відображення причини останнього спрацювання



1			
2			
3			
4			

\* Load / Charge / Carga / Carico / Навантаження

## 5.4 Acknowledgment of tripping cause / Acquittement cause de déclenchement / Confirmación de causa de disparo / Riconoscimento cause di intervento / Підтвердження причини відключення



# 6

## Maintenance / Maintenance / Mantenimiento / Manutenzione / Обслуговування



# 7

## Symbols printed on the product / Symboles imprimés sur le produit / Símbolos impresos en el producto / Simboli stampati sul prodotto / Символи надруковані на продукті

	<p><b>en</b> Ground fault detection.  <b>fr</b> Détection de défaut de mise à la terre.  <b>es</b> Detección de pérdida a tierra.  <b>it</b> Rilevamento guasto a terra.  <b>ua</b> Виявлення замикання на землю.</p>	<p><b>en</b> WEEE directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).  <b>fr</b> Directive DEEE 2012/19/UE (Déchets d'équipements électriques et électroniques).  <b>es</b> Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).  <b>it</b> Direttiva RAEE 2012/19/UE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).  <b>ua</b> Директива WEEE 2012/19/EU (Відходи електричного та електронного обладнання).</p>
	<p><b>en</b> Arc fault detection.  <b>fr</b> Détection d'arc.  <b>es</b> Detección de fallo por arco.  <b>it</b> Rilevamento guasto arco.  <b>ua</b> Виявлення дугового замикання.</p>	
	<p><b>en</b> Minimum operating temperature.  <b>fr</b> Température minimale de fonctionnement.  <b>es</b> Temperatura mínima de funcionamiento.  <b>it</b> Temperatura minima di esercizio.  <b>ua</b> Мінімальна робоча температура.</p>	